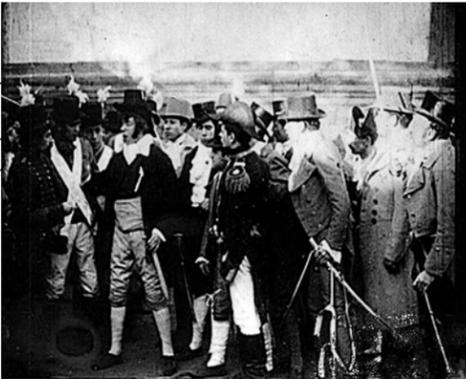




Cine Mudo en Latinoamérica (Primera Entrega)



La revolución de Mayo (1909)

En esta edición iniciamos un recorrido por nuestro continente dando un vistazo a las producciones de cine silente. Obras que marcaron el inicio del cine y que ahora son parte del patrimonio de la humanidad. (Pág 2.)

Restauración / Conservación THE LURE OF THE ANDES (1935)



Mujer campesina con una granada (*Punica granatum*)

La película *The Lure of the Andes* de 1935, documental educativo en nitrato de celulosa en 35mm, repatriada desde la embajada de Colombia en Francia, la obra fue un encargo de la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia, para impulsar en el exterior el café colombiano, en una de esas muestras terminó en las bodegas de la embajada y llegó a nosotros 70 años después. (Cont. pag 5)

Jacques Marchal

1942-2012



Pág. 7

Síguenos en la web

-  www.facebook.com/patrimoniofilmico
-  [@patfilmcolombia](https://twitter.com/patfilmcolombia)
-  www.youtube.com/FPFcolombiano
-  <http://issuu.com/patrimoniofilmico>

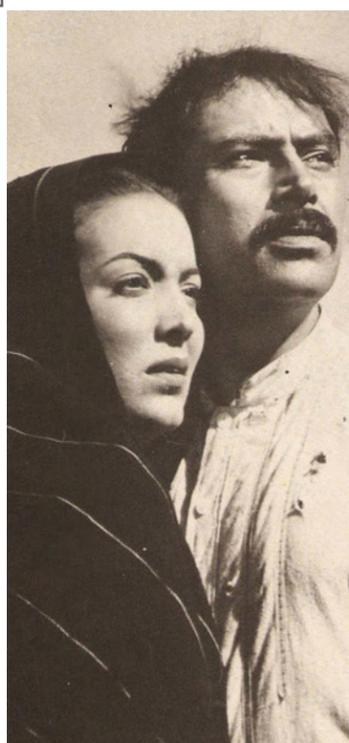
Inscríbese al Boletín



www.patrimoniofilmico.org.co/formas/inscrip.htm

E-mail

boletin@patrimoniofilmico.org.co



FIAF

María Candelaria

Francisco Gaytán Fernández

María Candelaria es probablemente la película más famosa del cine mexicano, rodada en 1943 en el auge de lo que se ha dado en llamar «La Época de Oro del Cine Mexicano» contiene los ingredientes más característicos y más populares de ese momento: Dolores del Río y Pedro Armendáriz como actores, Emilio Fernández director... (Cont. pag 4)

FIAF

INFORME 2011

Rito Alberto torres

En 2011 la Fundación continuó con lo establecido, desde 2008, mediante convenio con el Ministerio de Cultura por el cual se establecieron los procesos de preservación, inventario especializado, verificación técnica y de contenido así como los de almacenamiento con fines de conservación para los largometrajes colombianos, declarados de producción nacional por resolución del Ministerio, los cuales son objeto de la aplicación del Depósito Legal.

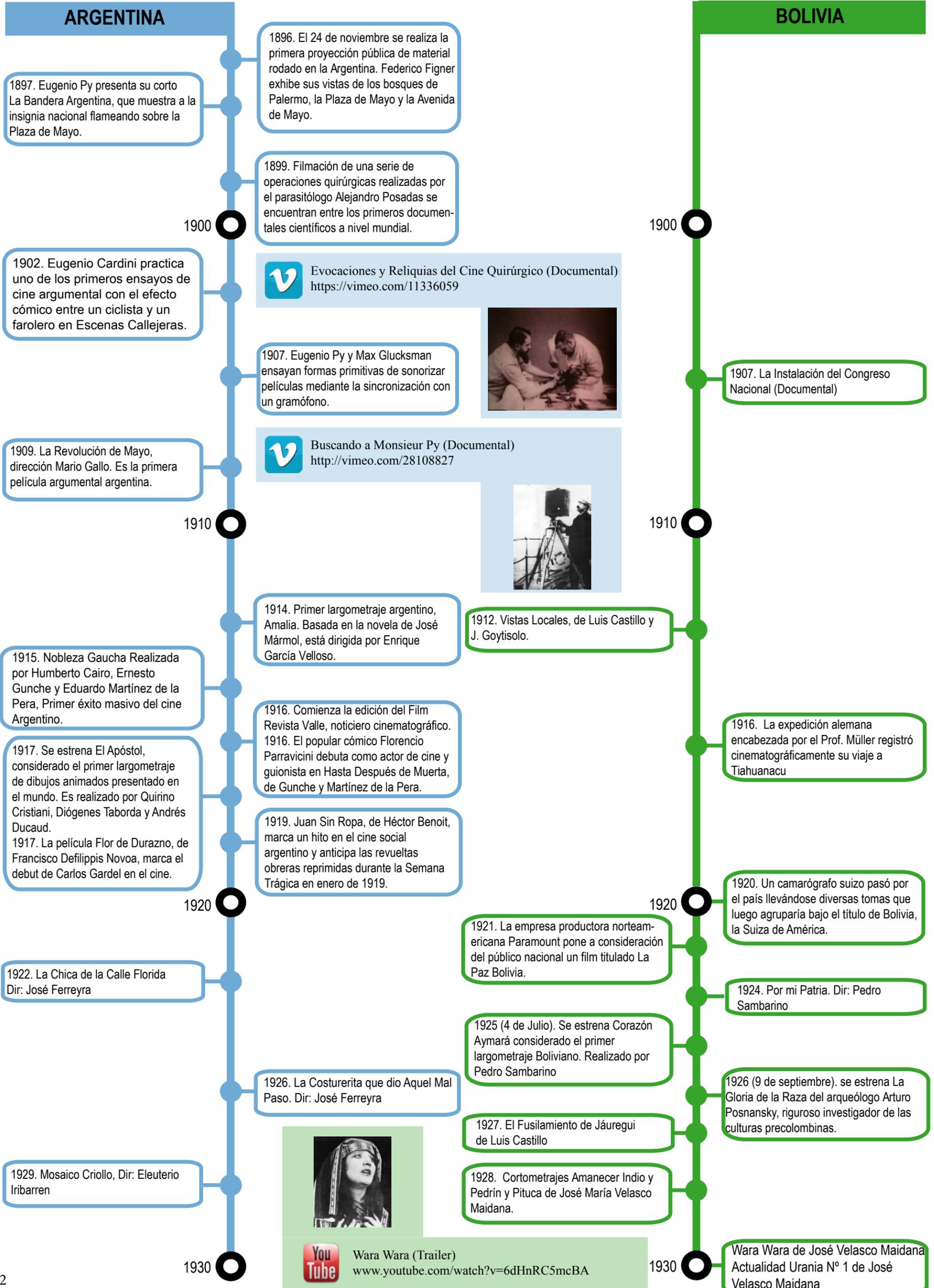
(Cont. pag 8)



BOLETÍN PATRIMONIO FÍLMICO COLOMBIANO

Cine Mudo en Latinoamérica 1896 - 1930 (Primera Entrega)

Desde esta y las próximas ediciones realizaremos un viaje por la historia del cine mudo latinoamericano, desde 1896 hasta 1930, desde su llegada hasta el cine sonoro en nuestro continente. Estas líneas de tiempo serán comparativas y darán un panorama del cine en sus primeros años.





BOLETÍN PATRIMONIO FÍLMICO COLOMBIANO

PERÚ

ECUADOR

1900

1899. Operador anónimo registró las primeras vistas fílmicas del Perú. 1899. (23 de abril) Se proyectaron, en el Teatro Politeama de Lima, veinte vistas móviles, entre las que se encontraban tres denominadas: La Catedral de Lima, Camino de La Oroya y Chanchamayo. Esas fueron las primeras imágenes de la geografía peruana proyectadas por un aparato cinematográfico.

1900

1906. Primeros registros cinematográficos en Ecuador: Amago de Incendio, Ejercicio del Cuerpo de Bomberos, Procesión del Corpus en Guayaquil de Carlo Valenti, empresario transeúnte del cinematógrafo. 1906. En Quito Carlos Valenti exhibe Conservatorio Nacional de Música y Festividades del 10 de agosto

1909 a 1912 Jorge Enrique Goitizolo filma las primeras actualidades memorables del cine nacional (toros, ceremonias militares, carreras, los vuelos de Tenaud y Bielovucic, el carnaval y paseos por los balnearios).

1910

1910 (Diciembre 25) Grandes Maniobras de la Escuela Militar de Chorrillos

1910

1911. La empresa Ambos Mundos proyecta, en el Sucre de Quito, las vistas fijadas por camarógrafos nacionales: La Recepción del Excmo. Señor Víctor Eastman Cox.

100 años de cine peruano: Grandes maniobras de la Escuela Militar de Chorrillos 25 dic 1910 http://youtu.be/i_qrztLCTkE

1913

1913 (14 de abril) Primera película peruana de ficción: Negocio al agua, filmada por Jorge Goitizolo y Federico Blume en diversos lugares del barrio limeño de Barranco. 1913 (18 de junio) Se estrenó la segunda cinta argumental: Del manicomio al matrimonio de Fernando Lund y María Isabel Sánchez Concha, mujer pionera del cine peruano.

1913

1913. En Guayaquil se exhiben las vistas Parada Militar del 9 de Octubre.

1918. En el Edén de Guayaquil se estrena la obra cinematográfica Juan José, filmada en 24 partes y auspiciada por la fábrica Royal.

1920

1921 El Oriente Peruano de Silvino Santos. Producida por Amazonian Film Company y Julio César Arana

1920

1921. La serie informativa Gráficos del Ecuador filmada por Ambos Mundos exhibe en el Edén y en el Olmedo, de Guayaquil, las cintas denominadas De Propaganda Nacional. 1921. Ambos Mundos produce Los Funerales del General Eloy Alfaro.

1922 (26 de julio) Camino de la Venganza, primer largometraje argumental peruano de Luis Ugarte y Narciso Rada.

1922. Festividades del Centenario de la Independencia (1822 – 1922) de José Ignacio Bucheli filmada en Quito. Ambos Mundos registra también la totalidad de las fiestas en 2400 metros de reseña histórica que se exhiben en 1923.

1922

1923. Canción de Cuna, homónimo de Roberto Cruz hace cámara y dirección

1924 (7 de agosto) Primer largometraje de argumento: El tesoro de Atahualpa de Augusto San Miguel. Primera de una serie de filmaciones de la recién inaugurada empresa Ecuador Film Co. 1924 (24 de noviembre) Se estrena el segundo argumental de la Ecuador Film Co. Se necesita una Guagua de Augusto San Miguel

1925

1925. El 7 de febrero se estrena el tercer argumental de la Ecuador Film Co. Un Abismo y Dos Almas. 1925. (20 de abril) Se estrena la última filmación de la Ecuador Film Co.: El Desastre de la Vía Férrea

1926 Comedia del Taller Garland Título asignado. Realizada por Guillermo Garland

1926 Sobre el Oriente ecuatoriano de Carlo Bocaccio y José Ignacio Bucheli, obra documental. 1926. Se estrena el documental Olimpiadas de Riobamba. Realizada por la empresa Ocaña Film.

1926

1927. Los invencibles shuaras del Alto Amazonas de Carlos Crespi

1929 Luis Pardo, un filme de aventuras de Enrique Cornejo Villanueva. 1929. Los abismos de la vida, de Stefania Socha. 1929 25 de octubre Como Chaplin, del chileno Alberto Santana en el Perú. Su protagonista fue Rodolfo Areu, actor de variedades cuya especialidad era la imitación de Charlot.

1928. Ocaña Film presenta sus Actualidades N.º 1: Derrotó el Perú en verdad por once goals a cero al Ecuador?

1928

1928 La Perricholi, de Enzo Longhi.

1929. Se estrena la primera película de turismo, Un viaje por Manabí, dirigida por Rodrigo Chávez González. El terror de la frontera de Luis Martínez Quirola

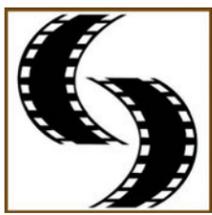
1930

1930. Mientras Lima duerme, de Alberto Santana
1930. Alma Peruana, de Alberto Santana
1930. Las chicas del Jirón de la Unión, de Alberto Santana
1930. El Carnaval del amor, de Pedro Sambarino.

1930



Los Invencibles Shuaras del Alto Amazonas 1926 (Fragmento) <http://youtu.be/GhoNHk4vu78>



María Candelaria

Francisco Gaytán Fernández

Fuente: Journal of Film Preservation No. 84

María Candelaria es probablemente la película más famosa del cine mexicano, rodada en 1943 en el auge de lo que se ha dado en llamar «La Época de Oro del Cine Mexicano», contiene los ingredientes más característicos y más populares de ese momento: Dolores del Río y Pedro Armendáriz como actores, Emilio «El Indio» Fernández director, Gabriel Figueroa fotógrafo y la zona lacustre del sur de la ciudad de México Xochimilco (lugar de flores en Náhuatl, la lengua de los antiguos aztecas), donde la mirada maestra de Figueroa podía captar los paisajes más hermosos y la trama de una historia de amor, dentro de una sociedad ignorante, todo dentro de un entorno bucólico y ya extraño para los habitantes contemporáneos de la gran ciudad de México.

La pérdida

En México el film tuvo buen éxito de taquilla y se vendió para su exhibición en USA a la MGM, Metro Goldwyn Mayer. Extrañamente, el negativo de cámara fue enviado a Estados Unidos para la obtención de las copias. La MGM, consideró que la cinta era muy larga y la recortó, de once rollos originales (107 minutos), la redujo a nueve rollos (83 minutos), la dobló al inglés y le cambió el título, Portrait of Maria. Toda la pista de sonido de la versión en español se descompuso y ya no existe más. Ignoramos qué fue del negativo después de su exhibición en inglés.

El hallazgo

En 2003 los colegas del Pacific Film Archive de Berkeley, California, nos avisaron que en Estados Unidos una persona decía tener el negativo original de María Candelaria y tenía intenciones de venderlo; entramos en contacto con él, y así nos enteramos de que había comprado éste y otros materiales en una subasta pública de filmes abandonados en un almacén de Los Angeles. Es interesante mencionar que el comprador del negativo era el conservador de los materiales de imagen en movimiento de los «Beach Boys».

Negociación y venta

Tardamos más de un año en este trato, porque el vendedor quería los derechos de explotación en T.V. de María, cosa imposible porque la Filmoteca no es dueña de los derechos. En cambio, Televisa, la gran compañía mexicana de medios, que sí lo es, la explota exhibiéndola por cable y televisión abierta en el territorio de USA. Cuando el vendedor quedó convencido de este hecho, viajé a Los Angeles para corroborar la originalidad del negativo y concluir el trato. Después, el archivo de UCLA nos ayudó, guardando el negativo y enviándolo por paquetería a la ciudad de México.

La restauración

Aunque ya sabíamos que el negativo había sido mutilado, no sabíamos hasta qué punto. Tampoco conocíamos la extraordinaria calidad del negativo de cámara de Figueroa que acabábamos de comprar para la Filmoteca, y, al hacer la comparación de este negativo con las cuatro copias que habían subsistido en México, nos percatamos de la diferencia de calidad entre el original y estos ejemplares que hasta el momento son la única fuente de la que hemos podido obtener los faltantes por las alteraciones sufridas en Estados Unidos. Hemos elaborado un «flujograma» que trata de explicar gráficamente el devenir histórico del negativo y determinar lo que deberíamos hallar para restaurarlo.



El fracaso

Con el negativo original como lo dejó la MGM y la pista del doblaje al inglés, hicimos una copia compuesta que exhibimos en el marco de CNAFA, en la ciudad de Morelia, para nuestros colegas de Norte América. Hemos buscado por medio del boletín de FIAF una copia de buena calidad para esta restauración y descubrimos que solamente el CNC de Francia tiene material de esta película, del cual amablemente nos dieron un video que, al revisarlo en México, nos mostró que no tiene la calidad suficiente para completar nuestra restauración. De esta suerte, nuestra búsqueda no ha concluido y por eso decimos que a pesar de haber rescatado buena parte del negativo original, al no concluir la restauración, hemos fallado en nuestro intento.

La esperanza

Este artículo tiene como propósito, además, el de dar a conocer la situación de María Candelaria y mover a los colegas de todo el mundo que leen este Journal para que nos den a conocer la existencia de otro material que nos ayude a terminar su restauración. Nuestro trabajo de conservadores siempre mantendrá la esperanza como ventanas y puertas abiertas para seguir en la salvaguarda de las imágenes en movimiento. Solamente en poquísimos casos nos resignaremos a verlas cerradas.





THE LURE OF THE ANDES (1935)

Carlos Andrés Bedoya Ortiz

En los archivos los materiales se adquieren de distintas formas: donaciones, depósito y compra, esta es la manera natural del crecimiento de los acervos. La valoración de los contenidos y las condiciones físicas de ellos son los criterios para que se intervengan los soportes con ánimos de la conservación, preservación y puesta en servicio. La Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano, como depositaria de la memoria de la imagen en movimiento de nuestro país, en su ejercicio, ha generado protocolos técnicos e investigativos para la memoria. En el proceso siempre se ha determinado que los soportes en nitrato de celulosa son prioridad, dado su grado de deterioro, peligrosidad y antigüedad. Es política misional de un archivo, según Ray Edmonson (2004), completar el rompecabezas de la producción nacional, repatriar las obras nacionales es una búsqueda necesaria para juntar las piezas faltantes. Este ejercicio está sustentado en la valoración histórica y/o artística de un registro o de una película, así como es su estado físico, el grado de deterioro en el que se encuentre el soporte de la imagen.

La repatriación del patrimonio audiovisual hace parte del programa de Fortalecimiento del Patrimonio Audiovisual Colombiano, liderado por la Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano, el programa comprende dos líneas de acción: la primera articula las acciones de salvaguardia, difusión y apropiación social de los acervos almacenados y conservados por la Fundación que proceden de todos los rincones del país, y la segunda, la puesta en marcha, en conjunto con el Ministerio de Cultura, del Sistema de Información del Patrimonio Audiovisual Colombiano (SIPAC). La práctica de la repatriación de la memoria fílmica se sustenta en la primera línea de acción, en esta búsqueda hemos traído, desde la embajada de Colombia en Francia, un grupo de películas que estaba en la sede de la embajada, una de ellas es *The Lure of the Andes* (1936), película que ha hecho un largo recorrido para volver a nuestras tierras y a nuestros ojos.



The Lure of the Andes (1935) -Salto del Tequendama

The Lure of the Andes (1935)

La película *The Lure of the Andes* de 1935, documental educativo en nitrato de celulosa en 35mm, repatriada desde la embajada de Colombia en Francia, la obra fue un encargo de la Federación Nacional de Cafeteros de Colombia, para impulsar en el exterior el café colombiano, llegó a nosotros 70 años después. El atractivo de la obra es su recorrido por el territorio nacional, desde el puerto de Buenaventura, pasando por Cali, Bogotá, Manizales y el Magdalena medio. En el trayecto el espectador es llevado por diversos paisajes y cultivos en diferentes medios de transporte.

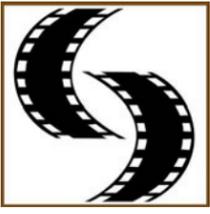
La cámara llega al puerto de Buenaventura de donde se desplaza hasta Cali en tren, ahí recorre la ciudad pasando por el parque Caicedo, las calles y edificaciones de la ciudad; ya en las afueras se muestran los cultivos de cacao y caña de azúcar. La importancia de la caña en el Valle Cauca y su proceso agroindustrial es exaltado en el documental, es evidente el progreso de este producto y la fuerza empleada para su cultivo. En la película se muestra la etapa final de la elaboración de la panela (raw brown sugar) cuando es sacada de las pailas y puesta a enfriar en una mesa.

Del Valle del Cauca va hacia Bogotá D.C en tren, en los intertítulos se recuerda a la ciudad como la Atenas de Latinoamérica; aún en las calles pasaba el tranvía por la Avenida Jiménez y en la Plaza de Bolívar; otra vista del documental es el salto del Tequendama que cae oxigenando el río que para esos años no era tan contaminado, y su caudal era más grande. El paso por Bogotá es más paisajístico, y es transitorio para su nuevo destino: Manizales, en el departamento de Caldas.

Desde la sabana de Bogotá hasta Manizales es un recorrido por los Andes, un camino de abismos, una aventura sobre rieles. Ya en Manizales hay una vista lejana de la ciudad, es de recordar que para 1926 fue el último de los grandes incendios de la ciudad, imágenes que son presentadas en el documental *Manizales City* (1926), independiente de la tragedia la ciudad era muy próspera y referente mundial en el mercado del café.



The Lure of the Andes (1935) - Parque de Bolívar



The Lure of the Andes (1935) - Familia campesina

El valor de las imágenes de las secuencias de Manizales es exaltar la vida rural, de las familias campesinas, de los hacendados, los trabajadores del cultivo, la formación sobre el cultivo y los procesos industriales del grano. Encontramos así a la familia campesina en la mesa, los hacendados disfrutando de un café en sus casonas, las chapoleras (mujeres recolectoras de café, migrantes entre las regiones), los agrónomos enseñando sobre las diferentes partes de la planta y el tratamiento del café, un recorrido que va desde la recolección del grano hasta el transporte de los bultos en caravanas de mulas de carga. Se exalta la fertilidad de la tierra cafetera, el paisaje cultural y los variados cultivos asociados a la sombra del café; actualmente el café ya no es de sombra, así que esta riqueza de la diversidad de pancoger se ha ido perdiendo progresivamente, antiguamente las fincas cafeteras aportaban gran parte del abasto del mercado de las familias campesinas, en 1947 otro documental educativo, *La Huerta Casera*, invitaba a las familias a tener sus propios cultivos, y recurría a la imagen de reconocidos políticos para esta invitación.

Con la violencia del 48, el campo empieza a ser abandonado y se inicia un proceso de urbanización y poblamiento de las ciudades, las huertas caseras pasan a un segundo plano, la vida rural es cambiada por la vida urbana, a una industrialización tardía.

Otra parte importante *The Lure of the Andes* es el viaje desde Manizales hasta el Magdalena medio gracias al cable aéreo, una obra de ingeniería que llevaba las mercancías desde la ciudad hasta el río y viceversa, por este cable salieron toneladas de café y fue un motor económico de la región que por su geografía era un reto para la creación de vías. El cable aéreo inició su construcción en 1913 y dejó de funcionar en 1961, dejando sólo un recuerdo de esta maravilla de la ingeniería, ahora Manizales esta siendo cubierta por un sistema de cables aéreos como una alternativa al transporte masivo.

Finalmente, el recorrido del café continúa en barco por el río hasta los puertos en el caribe y de los envíos aéreos hacia diferentes partes del mundo, llevando el mejor café suave del mundo, título que ya era reconocido para 1935, fecha de producción de la película.

The Lure of the Andes deja abierta la posibilidad de varios análisis, el primero es el momento agroindustrial que vivía

el país en esa época: cacao, caña, café, arroz, fique y frutas exóticas y ganado en las tierras bajas. Otra observación es el transporte: barcos, trenes, carros, tranvías, cables aéreos y aviones. Era la imagen de un país en crecimiento, próspero y pujante. El café era uno de los motores principales del desarrollo.

El café y su historia han configurado la cultura y el paisaje, la UNESCO ha incluido en la Lista de Patrimonio Mundial el Paisaje Cultural Cafetero como un sinónimo de la pujanza de un pueblo. En la memoria de los mayores están las bonanzas y el recuerdo de las chapoleras que ahora duermen en la imagen de una muestra folclórica, en un nitrato que las vuelve presentes y las trae nuevamente a la vida insertas en el paisaje y la cultura campesina.



The Lure of the Andes (1935) - Chapolera (recolectora de café)

Enlaces Relacionados:



Reel nitratos: *The Lure of the Andes* (1936) / *El Valle del Cauca y su Progreso* (1925)
<http://youtu.be/sAEV6os1pdM>



Jaques Marchal (1942-2012)



Jacques Marchal (20 de agosto de 1942, Anderlecht, Bélgica - 7 de abril de 2012, Bogotá D.C), llegó a Colombia en un servicio civil terminados sus estudios en cine, como opción al servicio militar en su país de origen, Bélgica. Se vinculó al cine colombiano en la empresa Corafilms, luego trabajó con los sacerdotes jesuitas en el desaparecido ICODES (Instituto Colombiano de Desarrollo Social) realizando documentales sociales. En publicidad hizo varios comerciales; camarógrafo de Carlos Mayolo en *Carne de tu Carne* (1983) y participó en *Agarrando Pueblo* (1978) de Mayolo y Luis Ospina.

Fue director, camarógrafo, editor y maestro universitario, su paso por el cine y la televisión de nuestro país será gratamente recordado, especialmente sus documentales ambientalistas. Un extranjero que se quedó enamorado de Colombia por la geografía y paisaje, imágenes que registró su cámara para series históricas como *Yurupari*, *Geografía Olvidada* y *Un Día en la Vida de...*

Como maestro se desempeñó como docente - investigador en la Institución Universitaria Politécnico Gran Colombiano, en el departamento Académico de Medios Audiovisuales.

FILMOGRAFÍA

PUBLICIDAD:

1969

Realización de comerciales para:

COLTEJER
SLACONIA
JABON HADA
CARIBU
MESACE

1972 – 1974

Realización de comerciales para:

SORTEO MONTE-CARLO
UNICA
BANCO DE COLOMBIA

Dirección de Fotografía y Edición para UNO LTDA. en producción de comerciales.

1974 – 1982

Fotografía y Edición de comerciales para:

COLOMBINA
UNIROYAL
COLPAPEL
JAWACO
MONARK
JEANS SHARTOUNI
UNIROYAL – PANTERA

1984

Dirección de fotografía para PRODUCINE LTDA.

En producción de comerciales:

CHAMPU MUSS
KOOL – AID
DRISTAN
VAN ESS

CORTOMETRAJES:

1969

Realización de dos documentales para:

LA FUERZA AEREA COLOMBIANA
CICOLAC

1970 – 1972:

Realización de sonovisos para:

UNIVERSIDAD NACIONAL
FEDERACION NACIONAL DE CAFET-
EROS

Realización de series didácticas para niños y adultos de: Biología, Sociología y Paternidad Responsable.

Realización de tres documentales para:

RECONSTRUCCIÓN RURAL
CORPORACION DE TURISMO
INSFOPAL

1974 – 1979

Fotografía y Edición de los siguientes documentales y cortometrajes:

NUESTRA TIERRA ERA VERDE
PURACÉ
EL TESORO DE TUMBICHUKUE
MALPELO
ASÍ SE LLEGA A LAS ALTURAS
COLOMBINA
COMFAMILIAR ANDI
BATERIAS MAC
CONSERVACIÓN
CALIMA
JUANCHACO
GAVIOTAS
CHINGAZA
ANCHICAYA

Realización de un documental para televisión:

HUACAS

Editor de dos documentales de J.H. KLEIJN:

GUAMBIANOS
RAQUIRA

1979 – 1982

Co-Dirección de Fotografía y Edición del cortometraje:

MAMI, QUIEN ERA MARILYN?
de Harold López Méndez.

Cámara y Edición de documentales:

CARVAJAL S.A.
DIAGNOSTICO DE UNA CIUDAD
UNA RESPUESTA A UNA NECESIDAD

Camarógrafo de una expedición a la Sierra Nevada de Santa Marta para una película francesa:

EL DORADO 2.000 de Frank Fatosme.

1984:

Edición de un documental sobre el pintor:

FERNANDO BOTERO dirigido por Sergio Dow.

LARGOMETRAJES:

1972 – 1974

Dirección de Fotografía y de Cámara de:

PRESTAME TU MARIDO
de Julio Luzardo.

Editor de:

AURA O LAS VIOLETAS de Gustavo Nieto Roa.

1979 – 1982

Director de Fotografía de:

EL LADO OSCURO DEL NEVADO
de Pascual Guerrero.
TACONES de Pascual Guerrero.

Camarógrafo de:

CARNE DE TU CARNE de Carlos Mayolo
Color:
AGARRANDO PUEBLO de Carlos Mayolo y Luis Ospina.

TELEVISIÓN:

Director de Fotografía de PROYECTAMOS TELEVISIÓN LTDA. para los programas:

EL GRAN SHOW DE ISADORA
VAMOS AL ZOOLOGICO, ECOLOGICO,
LÓGICO
ESTUDIO 80

Director, Camarógrafo y Editor del programa:

GEOGRAFIA OLVIDADA de Proyectamos Televisión.

GEOGRAFIA OLVIDADA:

Premio CATALINA DE ORO
1984 al mejor documental de la televisión colombiana.

Director, Camarógrafo y Editor del programa:

SILLETEROS DE MEDELLÍN de la serie YURUPARI de Audiovisuales

Director, Guionista y Editor de los programas:

UN DIA EN LA VIDA DE... FRANCISCO NORDEN
UN DIA EN LA VIDA DE... GERMAN SAMPER GNECCO
UN DIA EN LA VIDA DE... GONZALO ARIZA

Guionista y Editor de cinco programas para la Presidencia de la República:

PROYECTO DE DIVULGACIÓN DE COLOMBIA EN EL EXTERIOR.

Enlaces Relacionados:



Jaques Marchal (1942 - 2012)
<http://youtu.be/JxD3KNqXs7c>

**INFORME PRESENTADO A LA FIAF - AÑO 2011 -**

Rito Alberto Torres

ADQUISICIONES

En 2011 la Fundación continuó con lo establecido desde 2008, mediante convenio con el Ministerio de Cultura, por el cual se establecieron los procesos de preservación: inventario especializado, verificación técnica y de contenido, así como los de almacenamiento con fines de conservación para los largometrajes colombianos, declarados de producción nacional por resolución del Ministerio, los cuales son objeto de la aplicación del Depósito Legal. En virtud de lo cual se recibieron copias estándar de exhibición en 35mm de 14 largometrajes para un total 72 rollos, un título en formato digital en disco duro externo, siendo el primero en este tipo de soporte. 50 rollos (35 y 16 mm) entregados por otros depositantes y donantes como el cinematografista Jorge Nieto (exdirector de la entidad).

Adicionalmente, en este mismo período, se recibieron 434 unidades en cinta magnética (carrete abierto de 1 pulgada, U-matic, Betacam SP, Betacam Digital, DV Cam, miniDV, D2 y cintas de ¼ de audio) provenientes del Ministerio de Cultura, Proimagenes Colombia, Centro Documental Audiovisual Nacional (Cendoc) entre otros, así como 463 copias en devedé, estas últimas con el fin de disponerlas en el Centro de Documentación y Biblioteca de la entidad, algunas de estas cintas procedentes del colectivo Cine Mujer y otras de copiados, realizados por encargo de la Fundación, con el objetivo de disponerlas para el servicio de consulta.

PROGRESOS EN PRESERVACIÓN AUDIOVISUAL

Tiempo de Morir (1986)
Jorge Alf Triana

En el 2011 se llevaron a cabo adelantos en la preservación, primero a través del programa Fortalecimiento del Patrimonio Audiovisual Colombiano que recibe aportes del Fondo Para el Desarrollo Cinematográfico. Se consiguieron recursos para la restauración y preservación por duplicación, obtención de matrices en cine y copias máster en video a partir de copias únicas positivas en soporte de nitrato de celulosa de cuatro (4) cortometrajes: *El esplendor de Los Andes* (*The lure of de Andes*, 1935) 20 minutos, blanco y negro y color, el rollo de este cortometraje fue rescatado a través de este mismo programa de las instalaciones de la Embajada de Colombia en Francia en 2008. *El Valle del Cauca y su progreso* (1926), 20 minutos, 35 mm, blanco y negro y color, con intertítulos en inglés y español. *Cartagena de Indias y Serie Mundial de Beisbol Amateur* 1947, 13 minutos, 35 mm, blanco y negro, sonora, también rescatado recientemente. *Posesión Presidencial* (1950) 12 minutos, blanco y negro, transmisión de mando del presidente Mariano Ospina Pérez a Laureano Gómez. Todos los nitratos fueron enviados a la Cinemateca de Portugal, laboratorio donde se adelantaron las duplicaciones, los fragmentos en color (entintados) se recuperaron por el método Desmet.

A través de un contrato con el Fondo Mixto Proimagenes Colombia se adelantaron otras acciones de preservación durante 2011. Se repatriaron los negativos de imagen y sonido del largometraje *Mariposas S.A.* (90 min. Color 35mm, 1986) que se encontraban en depósito en la Fundación Cinemateca Nacional de Venezuela.

Esta película nunca fue exhibida en su momento y hace parte de la obra del realizador de origen chileno Dunav Kuzmanich (1935-2008), quien se exilió en Colombia después del golpe militar de 1973.

Posteriormente se enviaron a Cinemateca Portuguesa para la obtención de una copia de exhibición en soporte fílmico de 35 mm y un telecine estándar. En este mismo sentido, el de recuperar los largometrajes de Kuzmanich, se llevó a cabo la captura de imagen mediante telecine estándar y corrección a una luz desde negativos de *El día de las Mercedes* (100 min. Color 16 mm, 1985) para la obtención de nuevos máster en video. De *Ajuste de Cuentas* (86 min. Color, 35mm) película de 1984 de la cual se perdieron los negativos originales, en la época en que se dio a conocer, razón por la cual, en un primer paso, se realizó una preservación fotoquímica tradicional, con el fin de obtener desde la mejor copia positiva disponible nuevos internegativos de imagen y sonido y un telecine a partir de ellos. Se desechó la opción de la intervención digital desde la copia de exhibición por ser muy costosa.



Tiempo de Morir (2011)

Se determinó realizar los procesos en el laboratorio de la Cinemateca Portuguesa. Otros largometrajes con negativos en 16 mm en pistas A y B que se trabajaron en el mismo laboratorio para la obtención de nuevos máster en video mediante telecine estándar fueron *La recompensa*, Manuel Franco (60 min. Color 16mm, 1986) y *El tren de los pioneros*, Leonel Gallego Restrepo (72 min. color, 16mm, 1986).

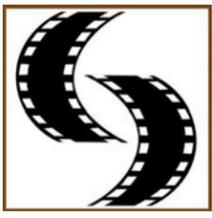
Una de las preservaciones que demandaron mayor tiempo fue la emprendida con *Tiempo de Morir*

(J.A. Triana, 94 min, color, 35mm, 1986). De este largometraje se recuperaron los negativos originales de imagen y sonido desde Cuba y se realizaron nuevos contratipos negativos en México (Estudios Churubusco). En 2011 se realizó la captura en HD de la imagen desde los nuevos internegativos (Cine Color México) y el audio desde la copia positiva. Se hizo una limpieza y restauración digital además de una “colorización” utilizando las aplicaciones informáticas de postproducción, Smoke 2008 y Scratch para video y para el audio con Protools, luego se conformaron los nuevos másteres en casetes de HDCAMSR en Cine Color Digital en Colombia.

Con el Instituto Distrital para las Artes, Idartes de Bogotá, a través de la Cinemateca Distrital se llevó a cabo la preservación (internegativos, nuevas copias en video digital de alta y baja resolución) de dos notas del *Noticiero ICAIC* dirigidas por Santiago Álvarez relacionadas con Colombia. Todos los asuntos correspondientes con los procesos tendientes a lograr el rescate para el conocimiento y difusión en Colombia de estos registros que pertenecen al *Noticiero Cinematográfico ICAIC*, incorporados al registro Memoria del Mundo por UNESCO en 2009.

Enlaces Relacionados:

Tiempo de Morir (Original 1986) (Restaurado 2011) Reel de restauración
<http://youtu.be/WDtR8mOX3-0>

**CATALOGACIÓN, DOCUMENTACIÓN E INVESTIGACIÓN**

En el año de 2011 se consolidó la información acerca de la catalogación de los documentales de producción nacional, en soporte fílmico, pertenecientes al periodo comprendido entre los años 1950 a 1992, con el fin de realizar una publicación, la cual se está adelantando y que estará disponible en 2012, se ha realizado una investigación en fuentes primarias que incluye archivos administrativos y hemerográficos, entre otros.



El Valle del Cauca y su Progreso (1925)

En desarrollo del proyecto Catálogo Colectivo Iberoamericano, liderado por Filmoteca Española se realizó el taller para el manejo y administración de información a través de la plataforma AbsysNET, fue dictado por un representante de la empresa comercial Baratz, que recibe el apoyo financiero para este proyecto de los fondos aportados por Ibermedia. Tuvo lugar en las instalaciones de la Biblioteca Luis Ángel Arango en Bogotá, del 10 al 12 de octubre de 2011, con la asistencia de 21 funcionarios representantes de varias instituciones de Iberoamérica: Brasil (Cinemateca Brasileira), Costa Rica (Centro Costarricense de Cine y video), Cuba (Cinemateca de Cuba), Ecuador (Cinemateca Nacional del Ecuador), El Salvador (Fundación Museo de la Palabra y la Imagen), México (Filmoteca de la UNAM, Cineteca Nacional, Cineteca de Nuevo León), Panamá (Sistema Estatal de Radio y Televisión), Puerto Rico (Archivo de imágenes en movimiento), Perú (Filmoteca PUCP), República Dominicana (Cinemateca Dominicana/Archivo General de la Nación), Uruguay (Archivo Nacional de la Imagen-SODRE) y de entidades nacionales como la Biblioteca Nacional de Colombia, la Dirección de Cinematografía del Ministerio de Cultura, la Cinemateca Distrital de Bogotá y de la Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano.

EXHIBICIONES Y PUBLICACIONES

En conmemoración de los 40 años de la Cinemateca Distrital de Bogotá y de los 25 años de la Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano se dio a conocer un estuche: 40/25 Joyas de Cine Colombiano (<http://www.patrimoniofilmico.org.co/noticias/244a.htm>) que contiene en seis devedés películas realizadas entre 1930 y 1969 que han sido preservadas y conservadas por la Fundación: los cortometrajes *Expedición al Caquetá* (1931), *La Huerta casera* (1946) *Rapsodia en Bogotá* (1963) y *El páramo de Cumanday* (1965), los largometrajes *Milagro de Sal* (1958), *Raíces de Piedra* (1964), *El Río de las Tumbas* (1965) y *Pasado el Meridiano* (1969). Completan esta colección en otros dos discos una selección de 9 títulos de películas que han recibido apoyo para su realización, todas de reciente producción, por parte de la Cinemateca Distrital.

EVENTOS ESPECIALES, 25 AÑOS DE LA FUNDACIÓN PATRIMONIO FÍLMICO COLOMBIANO

Con motivo de la celebración, entre noviembre 11 al 15 de 2011 tuvo lugar el Encuentro de Archivos Fílmicos Latinoamericanos que contó con la presencia de Eric Le Roy presidente de la FIAF y representantes de la Cinemateca Boliviana, Filmoteca del Centro Cultural de la Pontificia Universidad Católica del Perú, Servicio Oficial de Difusión Radio-televisión y Espectáculos (Sodre) del Uruguay, Cinemateca y Archivo de la Imagen Nacional (Cinain) de Argentina, Cineteca Nacional de Ecuador y del Instituto Cubano del Arte y la Industria Cinematográfica. En dos eventos se llevó a cabo este encuentro, de una parte conferencias de presentación e informe de los avances en la preservación en la era digital y un ciclo de cine restaurado donde además de películas provenientes de los ya mencionados archivos se exhibieron filmes de la Fundación Cinemateca Nacional de Venezuela y de la Cineteca Nacional de Chile. La sede del evento fue la Cinemateca Distrital de Bogotá (<http://www.patrimoniofilmico.org.co/noticias/242a.htm>)

En Barranquilla (Atlántico) se reunió del 16 al 19 de noviembre el VIII Encuentro de Archivos Audiovisuales de Colombia en conmemoración de los 25 años de la Fundación Patrimonio Fílmico Colombiano y de Cinemateca del Caribe, además de los 15 años de Salón del Autor Audiovisual, evento anual de formación audiovisual que realizó esta Cinemateca. Asistieron más de 100 delegados de entidades e instituciones del orden nacional que realizan labores de rescate y preservación del patrimonio audiovisual, la entidad participó de manera directa al lado de la Dirección de Cinematografía del Ministerio de Cultura en la organización de este evento.



El Valle del Cauca y su Progreso (1925)

Enlaces Relacionados:

Reel nitratos: The Lure of the Andes (1936) / El Valle del Cauca y su Progreso (1925)
<http://youtu.be/sAEV6os1pdM>